

---

---

**3rd Session, 58th Legislature  
New Brunswick  
65-66 Elizabeth II, 2016-2017**

---

---

---

---

**3<sup>e</sup> session, 58<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
65-66 Elizabeth II, 2016-2017**

---

---

## **BILL**

## **PROJET DE LOI**

**41**

**41**

**An Act Respecting the  
Mental Health Act**

**Loi concernant la  
Loi sur la santé mentale**

Read first time: February 14, 2017

Première lecture : le 14 février 2017

Read second time:

Deuxième lecture :

Committee:

Comité :

Read third time:

Troisième lecture :

---

---

**HON. VICTOR BOUDREAU**

---

---

---

---

**L'HON. VICTOR BOUDREAU**

---

---



**BILL 41**

**PROJET DE LOI 41**

**An Act Respecting the  
Mental Health Act**

**Loi concernant la  
Loi sur la santé mentale**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

*Mental Health Act*

*Loi sur la santé mentale*

**1(1) Subsection 1(1) of the Mental Health Act, chapter M-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended**

**1(1) Le paragraphe 1(1) de la Loi sur la santé mentale, chapitre M-10 des Lois révisées de 1973, est modifié**

- (a) by repealing the definition “mental disorder”;*
- (b) in the French version by repealing the definition « directeur exécutif »;*
- (c) in the definition “psychiatric facility” by striking out “mental disorder” and substituting “serious mental illness”;*
- (d) in the definition “routine clinical medical treatment” by striking out “mental disorder” and substituting “serious mental illness”;*
- (e) in the definition « tribunal » of the French version by striking out the semicolon at the end of the definition and substituting a period;*

- a) par l'abrogation de la définition de « trouble mental »;*
- b) dans la version française, par l'abrogation de la définition de « directeur exécutif »;*
- c) à la définition d'« établissement psychiatrique », par la suppression de « d'un trouble mental » et son remplacement par « d'une maladie mentale grave »;*
- d) à la définition de « traitement médical clinique de routine », par la suppression de « un trouble mental » et son remplacement par « une maladie mentale grave »;*
- e) dans la version française, à la définition de « tribunal », par la suppression du point-virgule à la fin de la définition et son remplacement par un point;*

**(f) by adding the following definitions in alphabetical order:**

“serious mental illness” means a substantial disorder of thought, mood, perception, orientation or memory that grossly impairs a person’s behaviour, judgment, capacity to recognize reality or ability to meet the ordinary demands of life, but does not include an intellectual disability; (*maladie mentale grave*)

“supervised community care plan” means an individualized plan of care, treatment and supervision established under section 34.01 to support a person living in the community; (*plan de soins communautaires supervisés*)

**(g) in the French version by adding the following definition in alphabetical order:**

« directeur général » désigne la personne ainsi nommée en application de l’article 3.2; (*Executive Director*)

**1(2) Section 1.1 of the Act is amended**

**(a) in paragraph (a) by striking out “mental disorder” and substituting “serious mental illness”;**

**(b) in paragraph (b) by striking out “mental disorder” and substituting “serious mental illness”.**

**1(3) Section 3.2 of the French version of the Act is amended**

**(a) in subsection (1) by striking out “exécutif” and substituting “général”;**

**(b) in subsection (2) by striking out “exécutif” and substituting “général”.**

**1(4) Section 7.1 of the Act is amended**

**(a) in paragraph (1)(a) by striking out “mental disorder” and substituting “serious mental illness”;**

**(b) in subsection (2)**

**f) par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :**

« maladie mentale grave » s’entend d’un trouble grave de la pensée, de l’humeur, de la perception, de l’orientation ou de la mémoire qui nuit grandement au comportement, au jugement ou à la capacité de discerner la réalité d’une personne ou encore à son aptitude à satisfaire aux exigences ordinaires de la vie, mais ne s’entend pas d’une déficience intellectuelle; (*serious mental illness*)

« plan de soins communautaires supervisés » désigne le plan individualisé de soins, de traitement et de surveillance établi en vertu de l’article 34.01 pour fournir le soutien nécessaire à une personne qui vit au sein de la collectivité; (*supervised community care plan*)

**g) dans la version française, par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :**

« directeur général » désigne la personne ainsi nommée en application de l’article 3.2; (*Executive Director*)

**1(2) L’article 1.1 de la Loi est modifié**

**a) à l’alinéa a), par la suppression de « un trouble mental » et son remplacement par « une maladie mentale grave »;**

**b) à l’alinéa b), par la suppression de « d’un trouble mental » et son remplacement par « d’une maladie mentale grave ».**

**1(3) L’article 3.2 de la version française de la Loi est modifié**

**a) au paragraphe (1), par la suppression de « exécutif » et son remplacement par « général »;**

**b) au paragraphe (2), par la suppression de « exécutif » et son remplacement par « général ».**

**1(4) L’article 7.1 de la Loi est modifié**

**a) à l’alinéa (1)a), par la suppression de « d’un trouble mental » et son remplacement par « d’une maladie mentale grave »;**

**b) au paragraphe (2),**

(i) *in paragraph (a) by striking out “mental disorder” and substituting “serious mental illness”;*

(ii) *in paragraph (b) by striking out “mental disorder” and substituting “serious mental illness”.*

**1(5) Section 8 of the Act is amended**

**(a) in paragraph (1)(c)**

(i) *in subparagraph (i) by striking out “mental disorder” and substituting “serious mental illness”;*

(ii) *by repealing subparagraph (ii) and substituting the following:*

(ii) the person’s recent behaviour demonstrates that, because of the serious mental illness, the person is likely to cause serious harm to himself or herself or to another person or to suffer substantial mental or physical deterioration,

**(b) in subsection (4)**

**(i) in paragraph (a)**

(A) *in subparagraph (i) by striking out “mental disorder” and substituting “serious mental illness”;*

(B) *by repealing subparagraph (ii) and substituting the following:*

(ii) the person’s recent behaviour demonstrates that, because of the serious mental illness, the person is likely to cause serious harm to himself or herself or to another person or to suffer substantial mental or physical deterioration,

(ii) *in paragraph (c) by striking out “mental disorder” and substituting “serious mental illness”.*

**1(6) Subsection 8.1(1) of the Act is amended**

**(a) in paragraph (a) by striking out “mental disorder” and substituting “serious mental illness”;**

(i) *à l’alinéa a), par la suppression de « du trouble mental » et son remplacement par « de la maladie mentale grave »;*

(ii) *à l’alinéa b), par la suppression de « du trouble mental » et son remplacement par « de la maladie mentale grave ».*

**1(5) L’article 8 de la Loi est modifié**

**a) à l’alinéa (1)c),**

(i) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « d’un trouble mental » et son remplacement par « d’une maladie mentale grave »;*

(ii) *par l’abrogation du sous-alinéa (ii) et son remplacement par ce qui suit :*

(ii) que le comportement récent de cette personne démontre que sa maladie mentale grave risque vraisemblablement de l’amener à s’infliger ou à infliger à autrui un dommage grave ou à subir une détérioration mentale ou physique importante,

**b) au paragraphe (4),**

**(i) à l’alinéa a),**

(A) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « d’un trouble mental » et son remplacement par « d’une maladie mentale grave »;*

(B) *par l’abrogation du sous-alinéa (ii) et son remplacement par ce qui suit :*

(ii) que le comportement récent de cette personne démontre que sa maladie mentale grave risque vraisemblablement de l’amener à s’infliger ou à infliger à autrui un dommage grave ou à subir une détérioration mentale ou physique importante,

(ii) *à l’alinéa c), par la suppression de « du trouble mental » et son remplacement par « de la maladie mentale grave ».*

**1(6) Le paragraphe 8.1(1) de la Loi est modifié**

**a) à l’alinéa a), par la suppression de « d’un trouble mental » et son remplacement par « d’une maladie mentale grave »;**

**(b) by repealing paragraph (b) and substituting the following:**

(b) the person's recent behaviour demonstrates that, because of the serious mental illness, the person is likely to cause serious harm to himself or herself or to another person or to suffer substantial mental or physical deterioration,

**1(7) Section 8.6 of the Act is amended**

**(a) by repealing paragraph (1)(h);**

**(b) by repealing paragraph (2)(h).**

**1(8) Subsection 9(1) of the Act is amended by striking out "mental disorder" and substituting "serious mental illness".**

**1(9) Section 10 of the Act is amended in the portion following paragraph (c) by striking out "mental disorder" and substituting "serious mental illness".**

**1(10) Subsection 12(1) of the Act is amended**

**(a) in paragraph (a) by striking out "mental disorder" and substituting "serious mental illness";**

**(b) by repealing paragraph (b) and substituting the following:**

(b) the voluntary patient's recent behaviour demonstrates that, because of the serious mental illness, the patient is likely to cause serious harm to himself or herself or to another person or to suffer substantial mental or physical deterioration,

**1(11) Subsection 13(2) of the Act is amended**

**(a) in paragraph (a) by striking out "mental disorder" and substituting "serious mental illness";**

**(b) by repealing paragraph (b) and substituting the following:**

(b) the person's recent behaviour demonstrates that, because of the serious mental illness, the person is likely to cause serious harm to himself or herself or to another person or to suffer substantial mental or physical deterioration,

**b) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :**

b) que le comportement récent de cette personne démontre que sa maladie mentale grave risque vraisemblablement de l'amener à s'infliger ou à infliger à autrui un dommage grave ou à subir une détérioration mentale ou physique importante,

**1(7) L'article 8.6 de la Loi est modifié**

**a) par l'abrogation de l'alinéa (1)h);**

**b) par l'abrogation de l'alinéa (2)h).**

**1(8) Le paragraphe 9(1) de la Loi est modifié par la suppression de « d'un trouble mental » et son remplacement par « d'une maladie mentale grave ».**

**1(9) L'article 10 de la Loi est modifié au passage qui suit l'alinéa c) par la suppression de « d'un trouble mental » et son remplacement par « d'une maladie mentale grave ».**

**1(10) Le paragraphe 12(1) de la Loi est modifié**

**a) à l'alinéa a), par la suppression de « d'un trouble mental » et son remplacement par « d'une maladie mentale grave »;**

**b) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :**

b) son comportement récent démontre que sa maladie mentale grave risque vraisemblablement de l'amener à s'infliger ou à infliger à autrui un dommage grave ou à subir une détérioration mentale ou physique importante;

**1(11) Le paragraphe 13(2) de la Loi est modifié**

**a) à l'alinéa a), par la suppression de « d'un trouble mental » et son remplacement par « d'une maladie mentale grave »;**

**b) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :**

b) que le comportement récent de cette personne démontre que sa maladie mentale grave risque vraisemblablement de l'amener à s'infliger ou à infliger à autrui un dommage grave ou à subir une détérioration mentale ou physique importante,

**1(12) Section 27 of the French version of the Act is amended**

- (a) in subsection (1) by striking out “exécutif” and substituting “général”;*
- (b) in subsection (3) by striking out “exécutif” and substituting “général”.*

**1(13) Subsection 28(1) of the French version of the Act is amended by striking out “exécutif” and substituting “général”.**

**1(14) Section 30 of the Act is amended**

- (a) in subsection (1) by striking out “in Council” and substituting “in Council in accordance with the Regulations”;*
- (b) by repealing subsection (2);*
- (c) by repealing subsection (3);*
- (d) by repealing subsection (4);*
- (e) by repealing subsection (5);*
- (f) by repealing subsection (6).*

**1(15) Section 31 of the Act is amended**

- (a) in subsection (1)*
  - (i) in paragraph (a) by striking out “mental disorder” and substituting “serious mental illness”;*
  - (ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:*
    - (b) the involuntary patient’s recent behaviour demonstrates that, because of the serious mental illness, the patient is likely to cause serious harm to himself or herself or to another person or to suffer substantial mental or physical deterioration,*
- (b) in subsection (3) of the French version by striking out “exécutif” and substituting “général”.*

**1(16) Subsection 33(1) of the French version of the Act is amended by striking out “exécutif” and substituting “général”.**

**1(12) L’article 27 de la version française de la Loi est modifié**

- a) au paragraphe (1), par la suppression de « exécutif » et son remplacement par « général »;*
- b) au paragraphe (3), par la suppression de « exécutif » et son remplacement par « général ».*

**1(13) Le paragraphe 28(1) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « exécutif » et son remplacement par « général ».**

**1(14) L’article 30 de la Loi est modifié**

- a) au paragraphe (1), par la suppression de « de recours » et son remplacement par « de recours conformément aux règlements »;*
- b) par l’abrogation du paragraphe (2);*
- c) par l’abrogation du paragraphe (3);*
- d) par l’abrogation du paragraphe (4);*
- e) par l’abrogation du paragraphe (5);*
- f) par l’abrogation du paragraphe (6).*

**1(15) L’article 31 de la Loi est modifié**

- a) au paragraphe (1),*
  - (i) à l’alinéa a), par la suppression de « d’un trouble mental » et son remplacement par « d’une maladie mentale grave »;*
  - (ii) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*
    - b) si le comportement récent du malade en placement non volontaire démontre que sa maladie mentale grave risque vraisemblablement de l’amener à s’infliger ou à infliger à autrui un dommage grave ou à subir une détérioration mentale ou physique importante,*
- b) au paragraphe (3) de la version française, par la suppression de « exécutif » et son remplacement par « général ».*

**1(16) Le paragraphe 33(1) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « exécutif » et son remplacement par « général ».**

**1(17) The Act is amended by adding after section 34 the following:**

**1(17) La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 34 :**

**PART II.I**

**SUPERVISED COMMUNITY CARE PLAN**

**PARTIE II.I**

**PLAN DE SOINS COMMUNAUTAIRES SUPERVISÉS**

**Supervised community care plan**

**Plan de soins communautaires supervisés**

**34.01** After evaluating a person who is suffering from a serious mental illness, a psychiatrist may establish a supervised community care plan for the person, if the person meets the following conditions:

**34.01** Après évaluation, un psychiatre peut établir un plan de soins communautaires supervisés pour la personne qui souffre d'une maladie mentale grave et qui remplit les conditions suivantes :

(a) the person is suffering from a serious mental illness that

a) elle souffre d'une maladie mentale grave qui :

(i) is continuous in nature,

(i) est de caractère continu,

(ii) severely limits the person's functioning in the community, and

(ii) limite considérablement son fonctionnement dans la collectivité,

(iii) requires care and treatment; and

(iii) nécessite des soins et un traitement;

(b) the person is a patient or former patient who was admitted to a psychiatric facility or, in the opinion of the psychiatrist, the person has a pattern of behaviour while living in the community that demonstrates that, because of the serious mental illness, the person is likely to cause serious harm to himself or herself or to another person or to suffer substantial mental or physical deterioration.

b) elle est un malade actuel ou ancien qui a été admis dans un établissement psychiatrique ou dont le psychiatre est d'avis que son mode de comportement, lorsqu'elle vit au sein de la collectivité, démontre que sa maladie mentale grave risque vraisemblablement de l'amener à s'infliger ou à infliger à autrui un dommage grave ou à subir une détérioration mentale ou physique importante.

**Consent**

**Consentement donné au plan**

**34.02(1)** Consent to a supervised community care plan is required from the person who is subject to the plan or, in the case of a person who is not mentally competent, by the substitute decision-maker under section 8.6.

**34.02(1)** Est exigé le consentement au plan de soins communautaires supervisés de la personne qui y est assujettie ou, s'agissant d'une personne qui n'est pas capable mentalement, de son mandataire tel que le prévoit l'article 8.6.

**34.02(2)** Despite subsection (1), a psychiatrist may make an application to the review board having jurisdiction to have a person who is not mentally competent be made subject to a supervised community care plan in the absence of consent by the substitute decision-maker, if the psychiatrist is of the opinion that it is in the best interests of the person.

**34.02(2)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), lorsqu'il est d'avis que l'intérêt supérieur de la personne le commande, le psychiatre peut déposer auprès de la commission de recours compétente une demande afin d'assujettir à un plan de soins communautaires supervisés une personne qui n'est pas capable mentalement en dépit du défaut de consentement de son mandataire.

**Duration of plan**

**Durée du plan**

**34.03(1)** A supervised community care plan comes into effect on

**34.03(1)** Le plan de soins communautaires supervisés entre en vigueur :

(a) the date set out in the plan, in a case referred to in subsection 34.02(1), or

(b) the date indicated by the review board, if the plan is confirmed by the board, in a case referred to in subsection 34.02(2).

**34.03(2)** A supervised community care plan remains in effect for one year following the date on which the plan comes into effect.

### Content of plan

**34.04(1)** A supervised community care plan shall be developed in collaboration with the person who is subject to the plan or the substitute decision-maker and the health professionals who have agreed to provide care, treatment or supervision in accordance with the plan.

**34.04(2)** A supervised community care plan shall contain

(a) the person's individualized plan of care, treatment and supervision,

(b) the conditions relating to the care, treatment and supervision,

(c) the obligations of the person who is subject to the plan,

(d) the obligations of the substitute decision-maker, if applicable,

(e) the name of the psychiatrist who has agreed to accept responsibility for the general supervision and management of the plan,

(f) the names and obligations of the health professionals who have agreed to provide care, treatment or supervision in accordance with the plan,

(g) the contact information and a description of the role of the psychiatric patient advocate services,

(h) the reason for the issuance, amendment or renewal of the plan and the authority under section 34.02 for the issuance, amendment or renewal, and

(i) a description of the role of the review board.

a) dans le cas prévu au paragraphe 34.02(1), à la date y figurant;

b) dans le cas prévu au paragraphe 34.02(2), à la date que la commission de recours indique, si elle confirme l'établissement du plan.

**34.03(2)** Le plan de soins communautaires supervisés reste en vigueur pour un an à compter de la date de son entrée en vigueur.

### Teneur du plan

**34.04(1)** Le plan de soins communautaires supervisés est élaboré en collaboration avec la personne qui y est assujettie ou son mandataire et les professionnels de la santé qui ont accepté d'assurer les soins, les traitements ou la surveillance conformément au plan.

**34.04(2)** Le plan de soins communautaires supervisés se compose :

a) du plan individualisé de soins, de traitements et de surveillance;

b) des conditions relatives aux soins, aux traitements et à la surveillance;

c) des obligations de la personne qui y est assujettie;

d) des obligations du mandataire, le cas échéant;

e) du nom du psychiatre qui a accepté d'assumer la responsabilité de la supervision et de la gestion générales de la mise en application du plan;

f) des noms et obligations des professionnels de la santé qui ont accepté d'assurer les soins, les traitements ou la surveillance conformément au plan;

g) des coordonnées du service de défenseurs des malades mentaux et d'une description de son rôle;

h) de la raison qui justifie l'établissement du plan, sa modification ou son renouvellement et de l'autorité, prévue à l'article 34.02, qui est chargée de son établissement, de sa modification ou de son renouvellement;

i) d'une description du rôle de la commission de recours.

**34.04(3)** A psychiatrist may make amendments to a supervised community care plan with respect to medication dosage and appointment frequency and shall advise

- (a) the person who is subject to the plan or the substitute decision-maker, if applicable, and
- (b) the health professionals named in the plan.

#### **Copy of plan**

**34.05** Before a supervised community care plan comes into effect, a copy of the plan shall be provided to

- (a) the person who is subject to the plan,
- (b) the substitute decision-maker, if applicable,
- (c) the health professionals named in the plan, and
- (d) the psychiatric patient advocate.

#### **Failure to comply with plan**

**34.06(1)** A psychiatrist who has reasonable grounds to believe that a person who is subject to a supervised community care plan is not meeting his or her obligations under the plan shall

- (a) make reasonable efforts to inform the person or the substitute decision-maker, if applicable, and
- (b) provide reasonable assistance to the person to enable him or her to meet his or her obligations.

**34.06(2)** A psychiatrist may issue a certificate of non-compliance with a supervised community care plan if he or she considers it appropriate.

**34.06(3)** A certificate under subsection (2) expires 30 days after its issuance.

**34.06(4)** A certificate under subsection (2) is sufficient authority for a peace officer to take into custody the person named in the certificate, without a warrant, and to take that person to a medical facility, psychiatric facility or physician's office where the person may be detained for medical examination.

**34.06(5)** A peace officer who takes a person into custody under subsection (4) shall

**34.04(3)** Le psychiatre qui est habilité à modifier le plan de soins communautaires supervisés quant à la posologie des médicaments et à la fréquence des rendez-vous et qui procède à une pareille modification en avise à la fois :

- a) la personne qui y est assujettie ou son mandataire, le cas échéant;
- b) les professionnels de la santé y désignés.

#### **Copie du plan**

**34.05** Avant l'entrée en vigueur du plan de soins communautaires supervisés, une copie est remise à la fois :

- a) à la personne qui y est assujettie;
- b) au mandataire, le cas échéant;
- c) aux professionnels de la santé y désignés;
- d) au défenseur des malades mentaux.

#### **Défaut de conformité au plan**

**34.06(1)** Le psychiatre qui a des motifs valables de croire que la personne qui est assujettie au plan de soins communautaires supervisés ne remplit pas les obligations qui lui incombent :

- a) fait les efforts raisonnables pour en informer cette personne ou son mandataire, le cas échéant;
- b) lui fournit l'aide raisonnable pour lui permettre de remplir ses obligations.

**34.06(2)** Le psychiatre peut, s'il le juge indiqué, délivrer un certificat de non-adhésion au plan de soins communautaires supervisés.

**34.06(3)** Le certificat prévu au paragraphe (2) demeure en vigueur pendant trente jours à compter de la date de sa délivrance.

**34.06(4)** Le certificat prévu au paragraphe (2) constitue une autorisation suffisante pour qu'un agent de paix appréhende sans mandat la personne qui y est désignée et l'amène à un centre médical, à un établissement psychiatrique ou au bureau d'un médecin où elle peut être détenue pour y subir un examen médical.

**34.06(5)** L'agent de la paix qui appréhende une personne en application du paragraphe (4) :

(a) retain custody of the person until the person has been examined by a psychiatrist or physician, and

(b) if a psychiatrist or physician advises the peace officer that, in the opinion of the psychiatrist or physician, the person does not require hospitalization for the person's mental condition, return the person, with the person's consent, to the person's residence or, if that is not practicable, to the place where the person was taken into custody.

**34.06(6)** Despite subsection (5), a peace officer may release a person detained in the peace officer's custody under subsection (4) on the expiration of three hours after the person has been taken to a medical facility, psychiatric facility or physician's office.

**34.06(7)** A psychiatrist or a physician shall examine the person who is subject to a certificate of non-compliance as soon as possible to determine whether

(a) the psychiatrist or the physician should issue an examination certificate under section 7.1, or

(b) the current supervised community care plan should be followed.

#### **Withdrawing of consent**

**34.07(1)** A person's consent to a supervised community care plan is withdrawn 30 days after the person provides written notice to the psychiatrist of his or her intention to withdraw consent.

**34.07(2)** A supervised community care plan is no longer in effect on withdrawal of consent.

#### **Renewal**

**34.08(1)** The review board may renew the supervised community care plan after a hearing to review the plan under subsection 34.1(3).

**34.08(2)** Subject to subsection 34.04(3), a psychiatrist shall not make amendments to a supervised community care plan on renewal unless he or she obtains the approval of

(a) the person who is subject to the plan or the substitute decision-maker, if applicable, and

(b) the health professionals named in the plan.

a) la maintient sous sa garde jusqu'à ce qu'un psychiatre ou un médecin l'ait examinée;

b) avec le consentement de cette personne, la reconduit à sa résidence ou, si les circonstances ne le permettent pas, à l'endroit où elle se trouvait au moment où elle a été placée sous garde, si un psychiatre ou un médecin l'avertit que, selon lui, il n'y a pas de raison de l'hospitaliser à cause de son état mental.

**34.06(6)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (5), un agent de la paix peut libérer une personne détenue sous sa garde en application du paragraphe (4) trois heures après qu'elle a été conduite à un centre médical, à un établissement psychiatrique ou au bureau d'un médecin.

**34.06(7)** Le psychiatre ou le médecin examine promptement la personne qui fait l'objet du certificat de non-adhésion afin de déterminer :

a) s'il devrait délivrer un certificat d'examen en application de l'article 7.1;

b) si le plan de soins communautaires supervisés actuel devrait être maintenu.

#### **Retrait du consentement**

**34.07(1)** Le consentement au plan de soins communautaires supervisés que donne une personne est retiré trente jours après qu'elle donne avis écrit au psychiatre de son intention de le retirer.

**34.07(2)** Le plan de soins communautaires supervisés n'est plus en vigueur à compter de la date de retrait du consentement.

#### **Renouvellement du plan**

**34.08(1)** La commission de recours peut renouveler le plan de soins communautaires supervisés après la tenue de l'audience d'examen du plan en application du paragraphe 34.1(3).

**34.08(2)** Sous réserve du paragraphe 34.04(3), le psychiatre ne peut apporter de modifications au plan de soins communautaires supervisés qui est renouvelé, à moins d'obtenir l'approbation :

a) de la personne qui y est assujettie ou de son mandataire, le cas échéant;

b) des professionnels de la santé y désignés.

**Cancellation**

**34.09** A psychiatrist who establishes a supervised community care plan or the review board may cancel the plan at any time.

**Review by the Board**

**34.1(1)** If a supervised community care plan is established with the consent of the person who is subject to the plan or the substitute decision-maker, the review board shall review the plan within six weeks after its commencement.

**34.1(2)** If a psychiatrist makes an application to the review board under subsection 34.02(2), the Board shall conduct a hearing within 10 business days after the date the application is filed.

**34.1(3)** If the review board confirms the establishment of a supervised community care plan, the Board shall conduct a hearing to review the plan in each year that follows the confirmation.

**34.1(4)** Despite subsection (3), the person who is subject to a supervised community care plan or the substitute decision-maker may make a request to the review board to have one additional hearing in each year.

**34.1(5)** A psychiatrist who establishes a supervised community care plan shall be present at a review board hearing under this section.

**Review of this Part**

**34.2** The Minister shall initiate a review of this Part, and the review shall be completed no later than November 1, 2022, and every five years after that.

**1(18)** *Subsection 57(1) of the Act is amended by striking out “mental disorder” and substituting “serious mental illness”.*

**1(19)** *Subsection 68(1) of the Act is amended by adding after paragraph (i.6) the following:*

*(i.6I) respecting the composition and appointment of review boards, including the appointment of alternate members of review boards to act in the place of members who for any reason cannot act;*

**Annulation du plan**

**34.09** Le psychiatre qui établit le plan de soins communautaires supervisés ou la commission de recours peut annuler celui-ci à tout moment.

**Examen du plan par la commission de recours**

**34.1(1)** Lorsqu’a été obtenu le consentement de la personne qui est assujettie au plan de soins communautaires supervisés ou de son mandataire, la commission de recours procède à l’examen du plan dans un délai de six semaines à compter de son établissement.

**34.1(2)** Si un psychiatre dépose une demande auprès de la commission de recours en vertu du paragraphe 34.02(2), cette dernière tient une audience dans un délai de dix jours ouvrables à compter de la date du dépôt de la demande.

**34.1(3)** Lorsqu’elle confirme l’établissement du plan de soins communautaires supervisés, la commission de recours tient une audience afin de procéder à l’examen du plan à chaque année suivant la confirmation.

**34.1(4)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (3), la personne qui est assujettie au plan de soins communautaires supervisés ou son mandataire peut demander à la commission de recours de tenir chaque année une audience supplémentaire.

**34.1(5)** Est présent à l’audience de la commission de recours prévue au présent article le psychiatre qui a établi le plan de soins communautaires supervisés.

**Révision de la présente partie**

**34.2** Le ministre entreprend la révision de la présente partie, cette révision devant être terminée au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre 2022, et à tous les cinq ans par la suite.

**1(18)** *Le paragraphe 57(1) de la Loi est modifié par la suppression de « d’un trouble mental » et son remplacement par « d’une maladie mentale grave ».*

**1(19)** *Le paragraphe 68(1) de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa i.6) :*

*i.6I) concernant la constitution des commissions de recours et la nomination de leurs membres, y compris la nomination de membres suppléants pour agir à la place des membres qui, pour quelque raison que ce soit, ne peuvent agir;*

(i.62) respecting the terms of office of members of review boards and their reappointment;

(i.63) respecting quorums in relation to review boards and making the decisions of a majority of the members the decision of the review board;

### **Regulation under the *Mental Health Act***

**2(1)** *Subsection 15(3) of the French version of New Brunswick Regulation 94-33 under the Mental Health Act is amended by striking out “exécutif” and substituting “général”.*

**2(2)** *The Regulation is amended by adding after section 17 the following:*

**17.1(1)** A member of a tribunal shall be remunerated as follows:

(a) if the member is the chairman of the tribunal, \$250 for each hearing and \$125 for each hour of travel time to attend a hearing; and

(b) if the member is not the chairman of the tribunal, \$80 for each hearing.

**17.1(2)** A member of a tribunal is entitled to be reimbursed for travelling and other expenses incurred by the member in the performance of his or her duties in accordance with the Travel Policy of the Board of Management.

**2(3)** *The Regulation is amended by adding before section 18 the following:*

**17.2(1)** A review board shall consist of

(a) one member who is a member of the Law Society of New Brunswick and entitled to practise law in the Province who shall act as chairman of the review board,

(b) one member who is a psychiatrist or, if a psychiatrist is not available, a physician, and

(c) one member who is not a lawyer, psychiatrist or physician.

**17.2(2)** The Lieutenant-Governor in Council may appoint alternate members for each review board and if for

i.62) concernant le mandat des membres des commissions de recours et sa reconduction;

i.63) concernant les quorums des commissions de recours et faisant des décisions de la majorité des membres des décisions de la commission de recours;

### **Règlement pris en vertu de la *Loi sur la santé mentale***

**2(1)** *Le paragraphe 15(3) de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-33 pris en vertu de la Loi sur la santé mentale est modifié par la suppression de « exécutif » et son remplacement par « général ».*

**2(2)** *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 17 :*

**17.1(1)** Le membre d'un tribunal a droit à une rémunération comme suit :

a) s'agissant du président, 250 \$ pour chaque audience et 125 \$ pour chaque heure de temps de déplacement pour s'y rendre;

b) s'agissant d'un membre qui n'est pas président, 80 \$ pour chaque audience.

**17.1(2)** Le membre d'un tribunal a droit au remboursement des dépenses de déplacement et autres qu'il engage dans l'exercice de ses fonctions en conformité avec la directive sur les déplacements qu'établit le Conseil de gestion.

**2(3)** *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 18 :*

**17.2(1)** Chaque commission de recours se compose des membres suivants :

a) un membre du Barreau du Nouveau-Brunswick autorisé à exercer le droit dans la province, qui en est le président;

b) un psychiatre, ou si aucun n'est disponible, un médecin;

c) un membre qui est ni membre du Barreau du Nouveau-Brunswick, ni psychiatre, ni médecin.

**17.2(2)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer des membres suppléants pour chaque commission

any reason a member of the review board cannot act as a member, an alternate member appropriate to comply with subsection (1) shall act in place of the member.

**17.2(3)** A member of staff or an employee of a psychiatric facility shall not act as a member of a review board when an application in relation to a patient of that psychiatric facility is being reviewed.

**17.2(4)** A member of a review board holds office for the term, not exceeding five years, specified in the appointment and is eligible for reappointment at the expiration of the term.

**17.2(5)** Despite the expiry of his or her term, a member of a review board shall remain in office until the member resigns or is reappointed or replaced.

**17.2(6)** The three members of a review board constitute a quorum and the decision of a majority is the decision of the review board.

**2(4)** *Subsection 18(2) of the French version of the Regulation is amended by striking out “exécutif” and substituting “général”.*

**2(5)** *The Regulation is amended by adding after section 20 the following:*

**20.1(1)** A member of a review board shall be remunerated as follows:

(a) if the member is the chairman of the review board, \$250 for each hearing and \$125 for each hour of travel time to attend a hearing;

(b) if the member is a psychiatrist or a physician, \$125 for each hearing; and

(c) if the member is not the chairman of the review board, a psychiatrist or a physician, \$80 for each hearing.

**20.1(2)** A member of a review board is entitled to be reimbursed for travelling and other expenses incurred by the member in the performance of his or her duties in accordance with the Travel Policy of the Board of Management.

de recours, et si un membre, pour une raison quelconque, ne peut remplir ses fonctions, un membre suppléant répondant aux conditions du paragraphe (1) doit agir à sa place.

**17.2(3)** Le membre du personnel ou l'employé d'un établissement psychiatrique ne peut remplir ses fonctions de membre d'une commission de recours lorsqu'elle procède à l'examen d'une demande relative à un malade de cet établissement psychiatrique.

**17.2(4)** Le membre d'une commission de recours est nommé pour un mandat maximal de cinq ans ainsi qu'il est spécifié à sa nomination et il peut être reconduit à l'expiration de son mandat.

**17.2(5)** En dépit de l'expiration de son mandat, le membre d'une commission de recours demeure en poste jusqu'à sa démission, son remplacement ou la reconduction de son mandat.

**17.2(6)** Les trois membres d'une commission de recours constituent le quorum, et les décisions de la commission sont prises à la majorité des voix.

**2(4)** *Le paragraphe 18(2) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « exécutif » et son remplacement par « général ».*

**2(5)** *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 20 :*

**20.1(1)** Le membre d'une commission de recours a droit à une rémunération comme suit :

a) s'agissant du président, 250 \$ pour chaque audience et 125 \$ pour chaque heure de temps de déplacement pour s'y rendre;

b) s'agissant d'un psychiatre ou d'un médecin, 125 \$ pour chaque audience;

c) s'agissant d'un membre qui est ni président, ni psychiatre, ni médecin, 80 \$ pour chaque audience.

**20.1(2)** Le membre d'une commission de recours a droit au remboursement des dépenses de déplacement et autres qu'il engage dans l'exercice de ses fonctions en conformité avec la directive sur les déplacements qu'établit le Conseil de gestion.

**2(6)** *Form 11 of the Regulation is amended by striking out “mental disorder” and substituting “serious mental illness”.*

**3** *This Act comes into force on November 1, 2017.*

**2(6)** *La formule 11 du Règlement est modifiée par la suppression de « d’un trouble mental » et son remplacement par « d’une maladie mentale grave ».*

**3** *La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2017.*